

BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

PROCÉDURES D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENTS BEAC-103, BEAC-104, BEAC-105, BEAC-106 et BEAC-107

AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 25 janvier 2016, le Conseil de la Ville de Beaconsfield a adopté les règlements suivants :
BEAC-103 Règlement autorisant un emprunt de 470 000 \$ pour la construction d'une station de pompage sur Gables Court
BEAC-104 Règlement autorisant un emprunt de 1 210 000 \$ pour la conversion de l'éclairage public au DEL
BEAC-105 Règlement autorisant un emprunt de 2 690 000 \$ pour l'agrandissement du Centre récréatif
BEAC-106 Règlement autorisant un emprunt de 1 180 000 \$ pour la réparation de deux structures routières situées à Elm-Saint-Charles et Beaufort-Saint-Charles
BEAC-107 Règlement autorisant un emprunt de 4 670 000 \$ pour la réhabilitation de 8 180 mètres linéaires de conduites d'eau potable ainsi que de 1 050 mètres linéaires de conduites d'égout sanitaire

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Pour signer le registre, la personne habile à voter doit s'identifier à l'aide de l'une des pièces suivantes : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

3. Les procédures d'enregistrement auront lieu de 9 h à 19 h le mardi 9 février 2016 à l'Hôtel de Ville situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.

4. Le nombre de demandes requis pour que les règlements BEAC-103, BEAC-104, BEAC-105, BEAC-106 et BEAC-107 fassent l'objet d'un scrutin référendaire est de 500 par règlement.

Si ce nombre n'est pas atteint pour un règlement, celui-ci sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat des procédures d'enregistrement sera annoncé le 9 février 2016 à 19 h à l'Hôtel de Ville de Beaconsfield, situé au 303, boulevard Beaconsfield.

6. Les règlements peuvent être consultés au bureau de la greffière au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, et le vendredi de 8 h à midi.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILÉ À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE MUNICIPALE

7. Toute personne qui, le 25 janvier 2016, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit toutes les conditions suivantes :

- est une personne physique domiciliée dans la Ville de Beaconsfield et est domiciliée depuis au moins six mois au Québec;
- est majeure, de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.

8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise (preuve requise) qui, le 25 janvier 2016, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- est propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
- dans le cas d'une personne physique : est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise (preuve requise) qui, le 25 janvier 2016, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit toutes les conditions suivantes :

- est copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
- est désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le(s) registre(s) en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la procédure d'enregistrement.

10. Dans le cas d'une personne morale (compagnie, société par actions, etc.) :

- avoir désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 25 janvier 2016 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi. Cette résolution doit avoir été produite avant ou lors de la procédure d'enregistrement.

PUBLIC NOTICE

REGISTRATION PROCEDURES BY-LAWS BEAC-103, BEAC-104, BEAC-105, BEAC-106 and BEAC-107

TO THE QUALIFIED VOTERS HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF BEACONSFIELD

PUBLIC NOTICE is given of the following:

1. At a regular meeting held on January 25, 2016, the Council of the City of Beaconsfield adopted the following by-laws:

- BEAC-103 By-law authorizing a loan of \$470,000 for the construction of a pump station on Gables Court
BEAC-104 By-law authorizing a loan of \$1,210,000 for the conversion to LED public lighting
BEAC-105 By-law authorizing a loan of \$2,690,000 for the extension of the Recreation Centre
BEAC-106 By-law authorizing a loan of \$1,180,000 for the repair of two road structures located on Elm-Saint-Charles and Beaufort-Saint-Charles
BEAC-107 By-law authorizing a loan of \$4,670,000 for the rehabilitation of 8,180 linear metres of water mains as well as 1,050 linear metres of sanitary sewer pipes

2. The qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the municipality may request that the by-laws be subject to a referendum by entering their name, address and qualification, supported by their signature in a register opened for this purpose.

To sign the register, a qualified voter shall present one of the following identity cards: health insurance card, driver's license, Canadian passport, certificate of Indian Status or Canadian Forces card.

3. The registration procedures will be held from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. on Tuesday, February 9, 2016, at City Hall, located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.

4. The number of requests required in order for By-laws BEAC-103, BEAC-104, BEAC-105, BEAC-106 and BEAC-107 to be subject to a referendum is 500 per by-law.

If that number is not attained for a by-law, it shall be deemed approved by qualified voters.

5. The result of the registration procedures will be announced on February 9, 2016, at 7 p.m., at Beaconsfield City Hall, located at 303 Beaconsfield Boulevard.

6. The by-laws may be consulted at the City Clerk's office at 303 Beaconsfield Boulevard, from Monday to Thursday, 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:45 p.m., and on Friday from 8:00 a.m. to 12:00 p.m.

CONDITIONS TO BE CONSIDERED A QUALIFIED VOTER HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE MUNICIPAL REFERENDUM LIST

7. Any person who is not disqualified from voting under section 524 of an *Act respecting Elections and Referendums in Municipalities* and who fulfills all the following conditions on January 25, 2016:

- is a physical person domiciled in the City of Beaconsfield and has been domiciled for at least six months in Québec;
- is of full age, is a Canadian citizen and is not under curatorship.

8. The sole owner of an immovable or the sole occupant of a business establishment (proof required) who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on January 25, 2016:

- has been, for at least 12 months, the owner of an immovable or the occupant of a business establishment in the municipality;
- in the case of a physical person: is of full age, is a Canadian citizen and is not under curatorship.

9. The undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment (proof required) who is not disqualified from voting and who fulfills all the following conditions on January 25, 2016:

- has been, for at least twelve 12 months, the co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment in the municipality;
- is designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the persons who have been co-owners or co-occupants for at least 12 months, as the person entitled to sign the register(s) on their behalf and be entered on the referendum list, if applicable. This power of attorney must be submitted prior or during the registration procedure.

10. In the case of a legal person (corporation, joint stock company, etc.):

- have designated among its members, administrators or employees, by way of resolution, a person who, on January 25, 2016 and at the moment of the signature, is of full age and a Canadian citizen who is not under curatorship and who has not been disqualified from voting under the law. This resolution must be submitted prior or during the registration procedure.

Donné à Beaconsfield le 3 février 2016.

Given at Beaconsfield on February 3, 2016

M^e Nathalie Libersan-Laniel
Greffière et directrice du Greffe et des Affaires publiques
City Clerk and Director of Registry and Public Affairs